

К ВОПРОСУ ЗНАЧИМОСТИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ У РУССКОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ (апробирование спецкурса "Культура Беларуси")

Человеческая цивилизация к началу XXI века прошла путь от моно- через поли- к интеркультурам, языкам, ментальностям. "В формировании открытого, т.е. межкультурного, интернационального общества основная роль принадлежит языку, который обеспечивает как различие национальных культур, так и их взаимодействие, вплоть до создания продуктов суперкультуры", — отмечает Л.Н. Чумак.

При обучении русскому языку иностранцев в условиях национальной республики решается проблема гармонического сочетания между культурой изучаемого языка (русского), культурой страны пребывания (Беларусь) и национальной культурой учащегося.

Сегодня, пишет С.Г. Тер-Минасова, "как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждение интереса и уважения к ним, преодоление в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто несхожести других культур".

Студенты-иностранцы, изучающие русский язык в Беларуси, находятся в условиях белорусской культурной среды, что, естественно, вызывает желание ее узнать, приобщиться к ценностям другой, хотя и близкой к русской, национальной культуры. В связи с этим кафедрой белорусского и русского языков БГМУ был создан спецкурс "Культура Беларуси" для русскоговорящих студентов, приехавших учиться в БГМУ из разных стран. В основном это дети от смешанных браков, родившиеся и выросшие в нерусской языковой среде, дети эмигрантов и дети из бывших республик Советского Союза. Группа была названа условно «культуроведческой», или «страноведческой», но в курс «Культура Беларуси» включен оптимальный объем страноведческих, социо- и этнокультурных знаний. Темы, охватывающие историческое прошлое Беларуси, помогают иностранцам разобраться во многих вопросах, которые у них возникают в процессе жизни и обучения в нашей стране. С большим интересом студенты знакомятся с творчеством белорусских писателей и поэтов, музыкантов и композиторов, художников и скульпторов. Обычай белорусского народа, нормы, правила, социальные стереотипы, ритуалы с удовольствием изучаются в темах «Белорусский народный календарь», «Белорусские праздники», «Белорусы и их менталитет», «Белорусская национальная кухня», «Белорусский национальный костюм».

Художественная литература выступает в роли лучшего посредника иной культуры. В русскоязычной и переводной белорусской прозе и поэзии особый интерес представляют лингвокультураны с националь-

но-культурной семантикой: *бульба, вилы, драники, дожинки, жалейка, гусли, песняр, коляды*. Ценность художественной литературы состоит в том, что она помогает донести до иностранного читателя национальное своеобразие языкового видения мира и языковую картину мира.

Чтобы представить, насколько эффективна система организации работы по формированию социокультурной компетенции в культуроведческой группе, был проведен небольшой ассоциативный эксперимент. Нужно было ответить на вопрос: «Какие ассоциации возникают у вас в связи со следующими понятиями: природа Беларуси; климат Беларуси; население Беларуси; религия в Беларуси; важнейшие исторические события государства; государственные символы Беларуси; белорусское искусство; достопримечательности страны; белорусские традиции и обычаи; предметы быта белорусов; белорусский менталитет; жизнь в современной Беларуси?». Результаты показали, что студенты культуроведческой группы получили несравненно более адекватное представление о стране, в которой они обучаются, чем студенты, занимающиеся в обычной группе.

Несмотря на то, что многие русскоговорящие студенты-иностранцы имеют русские (белорусские) корни, социокультурная компетенция у них не сформирована. Воспитываясь и обучаясь в других странах, они не получили знаний, необходимых для комфортного проживания в нашей стране. Эти студенты не всегда оказываются понятыми и не всегда понимают происходящее. По просьбе учащих этой группы параллельно с культурой Беларуси изучается русская орфография, пунктуация и культура речи. Кроме грамматических ошибок, у студентов часто встречаются ошибки социокультурного плана. Например, *у вас любовь в шалаше (с милым рай в шалаше), я кричала резаным криком (как резаная), режешь салат по своей красоте (по своему вкусу)*.

Формирование социокультурной компетенции у студентов-иностранцев осуществляется по двум направлениям — на аудиторных занятиях и в рамках внеаудиторных занятий: встречи в Клубе русского языка, киноуроки страноведческого и культуроведческого цикла, экскурсии по Минску и другим городам Республики Беларусь, походы в театры, на выставки.

После знакомства с культурой Беларуси, с мировидением белоруса студентам-иностранцам предлагается описать образы, с которыми они ассоциируют свою родину. Такое «просеивание» знаний через свои культурные концепты, через свою душу способствует осмыслению и усвоению единиц иноязычной культуры. На занятиях в культуроведческой группе осуществляется реальный диалог культур. Каждый студент-иностранец обязательно скажет: «*А у нас это не так*», «*А у нас, знаете, как...*», «*У нас тоже так*».

Как справедливо заметил В.С. Библер, «культуры различных стран Европы, Азии и Америки концентрируются в нашем сознании. Диалог различных культур оказывается реальным феноменом повседневного бытия современного человека».